

Mercury Pre-Amplifier

User Manual / Français

Your user manual and QR code



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.

For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætте til downloadsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Za upute na svom jeziku, posjetite www.rega.co.uk i idite na odjeljak za preuzimanje stranice proizvoda po vašem izboru.

Για οδηγίες χρήσης στη γλώσσα σας, επισκερτείτε το www.rega.co.uk και μεταβείτε στην ενότητα λήψης στη σελίδα του επιλεγμένου προϊόντος.

Kendi dilinizdeki kullancı talimatları için www.rega.co.uk adresini ziyaret edin ve seçtiğiniz ürünü sayfasının indirme bölümüne gidin.

Käyttäjän ohjeet omalla kielelläsi löydät vieralemmalla osoitteesta www.rega.co.uk ja menemällä valitsemasi tuotteen latausosiin.

A felhasználói utasítások megtekintéséhez a saját nyelvén kérjük, látogasson el www.rega.co.uk weboldalra, és lépjen a választott termék letöltési szakaszába.

Naudotojo instrukcijas jūsu kalba rasite aplankā www.rega.co.uk ir pirkēkite j pasirinkto produkto atsiuntimo skyry.

Pentru instrucțiuni pentru utilizatori în limba dumneavoastră, vizitați www.rega.co.uk și accesați secțiunea de descărcare a paginii produsului ales.

Pro uživatelské pokyny ve vašem jazyce navštivte www.rega.co.uk a přejděte do sekce pro stažení na stránce vybraného produktu.

Safety precautions



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

English

Service - With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Lifetime Limited Warranty - Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected. Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair. Please visit the homepage of www.rega.co.uk for further warranty details.

Safety Instructions - This is a class I product and requires the use of a protective earthing conductor for safety. The protective earthing conductor is provided by means of the power supply cord. Use only the provided supply cord. Use only with properly installed protective earthing socket-outlet. Do not defeat the earthing pin on the cord plug. Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time. The mains supply cord functions as a mains disconnect device. The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

Croatian – Hrvatski

Servis - Kad je jedinica isključena iz električne mreže, čistite je samo krpom od mikro vlakana (po potrebi lagano navlaženom). Ne uklanjajte nikakve obloge u unutrašnjosti nema dijelova koje korisnik može servisirati. Ako jedinica radi nepravilno ili ispušta dim ili miris, isključite je iz napajanja i odnesite je kvalificiranom servisnom tehničaru.

Doživotno ograničeno jamstvo - Svaki proizvod koji izrađujemo dizajniraj i sastavljaj u Ujedinjenoj Kraljevosti prema najvišim mogućim standardima. Ovo jamstvo pokriva potvrđene nedostatke u proizvodnji. Ovo jamstvo ne pokriva habanje ili dijelove koji se smatraju potrošnim materijalom. Sve nevoljane izmjene ili nepoštovanje preporučenih smjernica tvrtke Rega u priručniku proizvoda mogu poništiti jamstvo. Zbog lokalnih zakona, jamstva se mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se jedinica prodaju. Za pojedinosti o jamstvu kontaktirajte svog trgovca ili distributera tvrtke Rega. Vaša zakonska prava nisu ugrožena. Nemojte bacati pakiranje proizvoda. Morate upotrijebiti originalnu ambalažu ako proizvod vraćate svom trgovcu ili distributeru na pregled ili popravak. Posjetite internetsku stranicu www.rega.co.uk za detalje o jamstvu.

Upute o sigurnosti - Ovo je proizvod klase I i zahtijeva upotrebu zaštitnog uzemljenja radi sigurnosti. Zaštitno uzemljenje osigurava se pomoću kabela za napajanje. Koristite samo isporučeni kabel za napajanje. Koristite samo s pravilno uzgromom utičnicom sa zaštitnim uzemljenjem. Ne oštećujte spojnicu za uzemljenje na utičniku. Nemojte koristiti ovo jedinicu u blizini tekućina niti je izlagati vazi. Ne koristite u blizini izvora topline kao što su radijatori, ventilacijski otvori, plin ili svjetlo. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju oko proizvoda, najmanje 10 cm u svim smjerovima. Izbjegavajte postavljanje jedinice na meke površine kao što su duži tepih i tkanina. Ne otvarajte kućište proizvoda i ne gurajte na silu predmete u otvore na jedinici. Postavite jedinicu na fiksnu ravnu površinu s koje neće pasti ili se na njoj prevrnuti. Jedinicu treba koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima između 5°C (41°F) i 35°C (95°F). Držite materijal za pakiranje i male komadiće izvan dohvata djece. Isključite napajanje ako uredu nečiste koristiti duže vrijeme. Kabel za napajanje silu kao uređaj za isključivanje iz mreže. Utičnica se stoga treba nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.

Czech – Čeština

Servis - Po odpojení zařízení od přívodu elektrické energie provádějte čištění výhradně za použití utěrky z mikrovláken (v případě potřeby ji mírně navlhčete). Neodstraňujte žádné kryty. Nenacházej se pod nimi žádné součástky, na kterých by bylo možné provést servis. Pokud se bude zařízení chovat neobvykle nebo z něj bude vycházet kouř či zápach, odpojte napájecí zdroj a zařízení odnesete ke kvalifikovanému servisnímu techniku.

Doživotní omezené záruky - Všechny produkty, které vyrábíme, jsou navrhovány a montovány ve Velké Británii v nejvyšším možném standardu. Tato záruka kryje potvrzené výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení ani na součástky, které jsou považovány za spotřební materiál. Všechny neautorizované opravy nebo nedodržení postupů doporučených v manuálu k produktu může mít za následek zrušení platnosti záruky. Vzhledem k různorodosti místních zákonů se mohou záruční podmínky lišit podle země prodeje zařízení. Podrobnosti o záruce vám sdělí váš maloobchodní prodejce nebo distributor značky Rega. Vaše zákonná práva nebudou dotčena. Nevynášajte obal produktu. V případě vrácení produktu obchodníkovi nebo distributorovi za účelem provedení prohlídky nebo opravy je nutné použít originální obal. Blíží podrobnosti k záručním podmínkám najdete na domovské stránce společnosti na adrese www.rega.co.uk.

Bezpečnostní pokyny - Toto je produkt třídy I a bezpečnostních důvodů vyžaduje používání ochranného uzemňovacího vodiče. Ochranné uzemňování vadí se nachází v napájecím kabelu. Používejte pouze napájecí kabel dodaný spolu s produktem. Používejte pouze se zásuvkou v povolenou řádně nainstalovanou ochranným uzemněním. Neodstraňujte uzemňovací kolík na zástrčce. Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti kapalín a nevystavujte je vlhkosti. Neodstraňujte v blízkosti zdrojů tepla, například topení, průduchů, kamen nebo svíček. Zajistěte adekvátní větrání kolem produktu, alespoň 10 cm ve všech směrech, a neumisťujte zařízení na měkké povrchy, jako jsou například koberec a látky. Neotvírejte kryt zařízení ani silou netlačte předměty do otvoru zařízení. Zařízení umísťte na rovný povrch, kde mu nehrozí převrácení ani pád. Zařízení by mělo být používáno pouze v mírném prostředí s teplotou mezi 5°C (41°F) a 35°C (95°F). Obalový materiál a malé díly udržujte mimo dosah dětí. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zdroj napájení, jako zařízení pro odpojení od zdroje napájení silou elektrický kabel. Zásuvka by se proto měla nacházet v blízkosti zařízení a měla by být jednoduše dosažitelná.

Danish – Dansk

Service - Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningsindene. Der er ingen indvendige dele, som kan reparerer af brugeren. Hvis pladespilleren spiller urejnt eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Begrænset livstidsgaranti - Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højeste mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabriksfejl. Denne garanti dækker ikke slitage eller dele, der betragtes som forbrugsgode. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantiene variere alt efter det land, hvor enheden sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Den rettetgheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke. Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation. Besøg venligst hjemmesiden www.rega.co.uk for yderligere oplysninger om garantien.

Sikkerhedsanvisninger - Dette er et produkt i klasse I, som af sikkerhedshensyn kræver brug af en beskyttelsesledning. Beskyttelsesledningen findes i strømdræningen. Dette produkt kræver en beskyttelsesledning. Må kun bruges med korrekt installeret beskyttende jordstikledning. Du må ikke ødelægge jordspændingen på ledningsstikket. Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatorer, ventilationsrister, kufferter eller steatiner. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren - mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespilleren's beklædninger, og for ikke genstande ind i pladespilleren's åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

Dutch – Nederlands

Onderhoud - Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen, er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of naare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

Levenslange beperkte garantie - Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabriecgefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevelen richtlijnen in de producthandleiding van Rega kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdelers voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast. Goed de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product gerepareerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie. Bezoek de startpagina van www.rega.co.uk voor meer informatie over uw garantie.

Veiligheidsinstructies - Dit is een product van klasse I en vereist een geaarde aansluiting. De aarding wordt geleverd door het netsnoer. Gebruik alleen het netsnoer/gegelevede netsnoer. Alleen gebruiken met een goede wandcontactdoos. Wijzig de geaarde stekker niet. Hou het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vuil. Hou het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluichtingsroosters, ovens of kaasen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogglanzend tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Hou het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

Finnish – Suomi

Huolto - Irrota laite virkavirrasta ja puhdista se vain pehmeällä mikrokuultulilla (joka voi tarvittaessa olla hieman kostea). Älä irrota kansia - laitteen sisällä ei ole käytännöllä huollettava osia. Jos laite toimii odottamattomalla tavalla, sauvaat ja tuottaa hajua, irrota se virtalähteestä ja vie päteville huoltoasentajalle.

Elinikäinen rajoitettu takuu - Kaikki valmistamamme tuotteet on suunniteltu ja koottu Yhdistyneen kuningaskunnan kokeilemisen mahdollisten standardien mukaisesti. Takuu kattaa vahvistetut valmistusvirheet. Takuu ei kata tavonamaisia kulumista eikä osia, jota pidetään kuluvina. Valuuttamuutamat muutokset ja Regan käyttöooppaassa antamien suosittelusten noudattamatta jättäminen voivat mitätöidä takuun. Takuu voi vaihdella laitteiden myyntiasian riippuen paikallisen lainsäädännön perusteella. Pyydä lisätietoja takuusta Rega-tuottajien jälsemyyjältä tai jakelijalta. Takuulla ei ole vaikutusta lakisääteisiin oikeuksiisi. Älä hävitä tuotepakkausta. Alkuperäistä pakkausta on käytettävä, jos tuote palautetaan jälleennmyyjälle tai jakelijalle tarkastettavaksi tai huollattavaksi. Katso lisätietoja takuusta osoitteesta www.rega.co.uk.

Turvallisuusohjeita - Tämä on luokan I tuote ja sen turvallisen käyttö vaatii suojamadoitusohjelman käyttöä. Suojamadoitusohjelman säilytys virran syyttöjtohon. Käytä vain mukana toimitettua syyttöjtohoa. Käytä vain oikein asennettua, suojamadoitettua pistorasias. Älä pistä josthun pistotulpan madoitusosakseen. Älä käytä laitetta lähellä nestettä tai alitista sita kosteudelle. Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöpöytä, lämmönsäätökojia, hellouja tai kyttilöiden. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmavirtaukselle (vähintään 10 cm joka puolella), ja välttä asettamista sitä pehmeille pinnoille, kuten pitkäle mattole tai kankaalle. Älä avaa tuotteen koteloa tai työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Aseta laite kintteelle ja suoraalle pinnalle, jotta se ei putoa eikä se voi kaatua. Laitetta saa käyttää vain laeudossa ympäristössä, jossa lämpötila on 5°C (41°F) - 35°C (95°F). Pidä pakkausmateriaali ja pienet osat lasten ulottumattomissa. Irrota virtalähde, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Verkkovirran katkaisuaun käytetään verkkovirtajohtoa. Pistorasian on siksi sijaittava helposti tavoitettavassa paikassa lähellä laitetta.

French – Français

Service - Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibrés (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucun pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

Garantie Limitée à Vie - Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos statuts statutaires ne sont pas affectés. Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation. Veuillez consulter le site Internet de www.rega.co.uk pour de plus amples informations sur la garantie.

Consignes de Sécurité - Le produit de classe I requiert l'utilisation d'un conducteur de protection pour assurer la sécurité. Le conducteur de protection se situe à l'intérieur du câble d'alimentation. Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni. Utiliser uniquement une prise de courant avec terre installée comme il se doit. Ne pas endommager la broche de terre présente sur la fiche du cordon d'alimentation. N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10 cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures comprises entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

German – Deutsch

Pflege - Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Lebenslange eingeschränkte Garantie - Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantieumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt. Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden. Bitte besuchen Sie die Homepage unter www.rega.co.uk für weitere Informationen zur Garantie.

Sicherheitsanweisungen - Dies ist ein Produkt der Klasse I, das zur Sicherheit die Verwendung eines Schutzleiters erfordert. Der Schutzleiter wird mittels Netzkabel bereitgestellt. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Ausschließlich mit einer ordnungsgemäß installierten Schutzleitersteckdose verwenden. Den Schutzleiterstift am Netzstecker nicht entfernen. Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Compliance information



English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Croatian – Hrvatski

Ovaj simbol označava da se elektronička oprema na kojoj se nalazi ne smije odlagati kao opći kućni otpad na kraju svog vijeka trajanja. Opremu treba odložiti na sabirno mjesto za otpadnu električnu i elektroničku opremu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i Direktivom 2012/19/EU. Za više informacija o tome kako zbrinuti svoju otpadnu elektroničku opremu, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. U Ujedinjenom Kraljevstvu vratite svoj proizvod prodavaču.

Czech – Čeština

Elektronické zařízení označené tímto symbolem se nesmí po skončení životnosti likvidovat spolu s komunálním odpadem. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno na shromáždění odpadního elektrického a elektronického materiálu v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Další informace ohledně likvidace odpadních elektronických zařízení vám poskytne váš místní úřad nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Pokud se nacházíte ve Spojeném království, vraťte produkt prodejci.

Danish – Dansk

Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

Dutch – Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afnemen van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Finnish – Suomi

Symboli ilmoittaa, että sillä merkittyä elektronista laitetta ei saa käyttökänsän lopussa hävittää kotitalousjätteenä. Laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kansallisen laisäännön ja direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Pyydä lisätietoja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen. Yhdysneessä kuningaskunnassa palauta tuote jälleenmyyjälle.

French – Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la Directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

German – Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Greek – Ελληνικά (Elliniká)

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που φέρει το εν λόγω σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να απορριφθεί σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την κατευθυντήρια οδηγία 2012/19/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, επιστρέψτε το προϊόν σας στον λιανοπωλητή.

Hungarian – Magyar

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólummal ellátott elektronikus berendezéseket élettartamuk végén nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A készüléket a nemzeti jogszabályoknak és a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelőüzletjében kell elhelyezni. Az elektronikai hulladékok elhelyezésének módjával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatóságához vagy a kiskereskedőhöz, ahonnan a terméket vásárolta. Kérjük, hogy a terméket az Egyesült Királyság területén belül, juttassa vissza a kiskereskedőhöz.

Italian – Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un punto di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Lithuanian – Lietuvių

Sis simbolis rodo, kad elektroninė įranga, turinti šį ženklą, neturėtų būti išmetama kartu su įprastomis būtinėmis atliekomis pasibaigus jos naudojimo laikui. Įranga turi būti išmetama į atliekų surinkimo vietą, skirtą elektrinėms ir elektroninėms atliekoms, laikantis nacionalinių įstatymų ir 2012/19/ES Direktivos. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip atsikratyti savo elektroninės atliekomis, prašome kreiptis į savo vietos savivaldybę arba pardavėją, iš kurio įsigijote produktą. Jungtinėje Karalystėje prašome grąžinti produktą pardavėjui.

Polish – Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

Portuguese – Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrônico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrônico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Romanian – Română

Acest simbol indică faptul că este interzisă eliminarea echipamentului electronic înscrispționat astfel, ca deșeu menajer la finalul duratei sale de viață. Echipamentul trebuie eliminat la un centru de colectare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu legislația națională și Directiva 2012/19/UE. Pentru informații suplimentare privind modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electronice, contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de la care ați achiziționat produsul. Pentru Regatul Unit, returnați produsul la comerciantul cu amănuntul.

Spanish – Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Swedish – Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustningen som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Turkish – Türkçe

Bu sembol, üzerinde bulunduğu elektronik cihazların kullanım ömrü sonunda genel evsel atık olarak atılmasını gerektirmez. Cihaz, ulusal mevzuat ve 2012/19/AB Direktifi uyarınca atık elektrikli ve elektronik cihaz toplama noktasına bırakılmalıdır. Atık elektronik cihazların nasıl bertaraf edilmesi gerektiği hakkında daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız yerel yetkili kurum veya bayi ile iletişime geçin. Birleşik Krallık'ta ürününüzü bayiye iade edin.

Compliance symbols

CE Mark - This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

UKCA Mark - This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

Eurasian Conformity Mark (EAC) - This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

Regulatory Compliance Mark (RCM) - This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

FCC Compliance Statement: Per 47 CFR § 2.1077

Model: Mercury
US Response Organisation
The Sound Organisation
1009 Oakmead Drive
Arlington, Texas
76011

+1 (972) 234 0182
soundorg.com
support@soundorg.com

This device complies with FCC Part 15 Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada ICES Verification Statement: Per Section 8 ISSED STANDARD ICES-003 Issue 7
Manufacturer: Rega Research Ltd.
Model: Mercury
Canada Responsible Party
Stéréogroup
436 St-Paul
Repentigny
QC
J5Z 4H9

+1 450-582-6004
stereogroup.ca
operations@stereogroup.ca



Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte
Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen
Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis
Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Battery disposal

Batteries may contain substances harmful to the environment. Please dispose of any discharged batteries with due consideration and in accordance with local environmental/electronic recycling guidelines.

Warning: Batteries may explode or leak if recharged, disposed of in fire, or dissected.

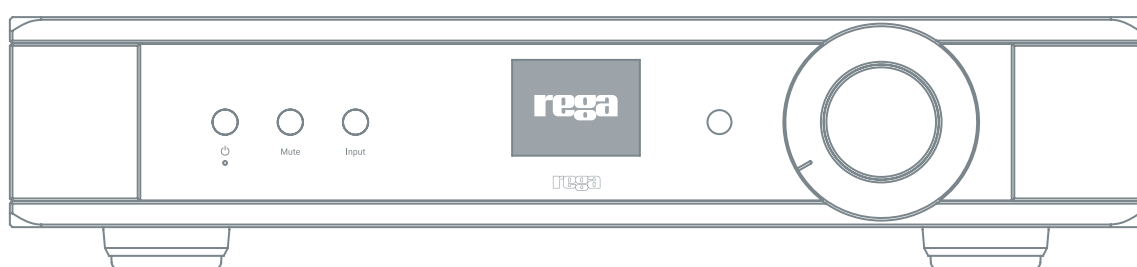
Information gemäß § 4 Absatz 4 Elektrogesetz

Folgende Batterien bzw. Akkumulatoren sind in diesem Elektrogerät enthalten

Batterietyp	Chemisches System
2 Stück AAA	Zink - Kohle
9V PP3	Alkalisch

Angaben zur sicheren Entnahme der Batterien oder der Akkumulatoren

- Warnhinweis: Vergewissern sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.



8-9	Connectique du panneau arrière
10-11	Commandes du panneau avant
12-13	Télécommande Orbit
14-15	Interface de l'écran principal
16-17	Réglages du menu et messages d'affichage
18-19	Fonctionnement
20	Détails des filtres du DAC
21	Caractéristiques techniques

Connectique du panneau arrière

1. Input 1 (Entrée ligne symétrique) – Entrée ligne symétrique permettant de connecter des sources telles que des étages phono, des lecteurs CD ou des lecteurs réseau via une connexion XLR symétrique. Fonctionne au niveau ligne standard pour équipements domestiques. Rega recommande d'utiliser des connexions asymétriques entre le Mercury et le Solis pour une qualité sonore optimale (voir la section Fonctionnement pour plus de détails, **page 18**).

2. Inputs 2-5 (Entrées ligne asymétriques) – Entrées ligne asymétriques permettant de connecter des sources telles que des étages phono, des lecteurs CD et des lecteurs réseau via une connexion phono asymétrique. Veuillez noter que l'entrée 5 peut être utilisée avec des appareils disposant de leur propre contrôle de volume (comme un ampli home cinéma/AVR) en utilisant la fonction « Bypass » (voir la section Fonctionnement pour plus de détails, **page 18**). Fonctionne au niveau ligne standard pour équipements domestiques.

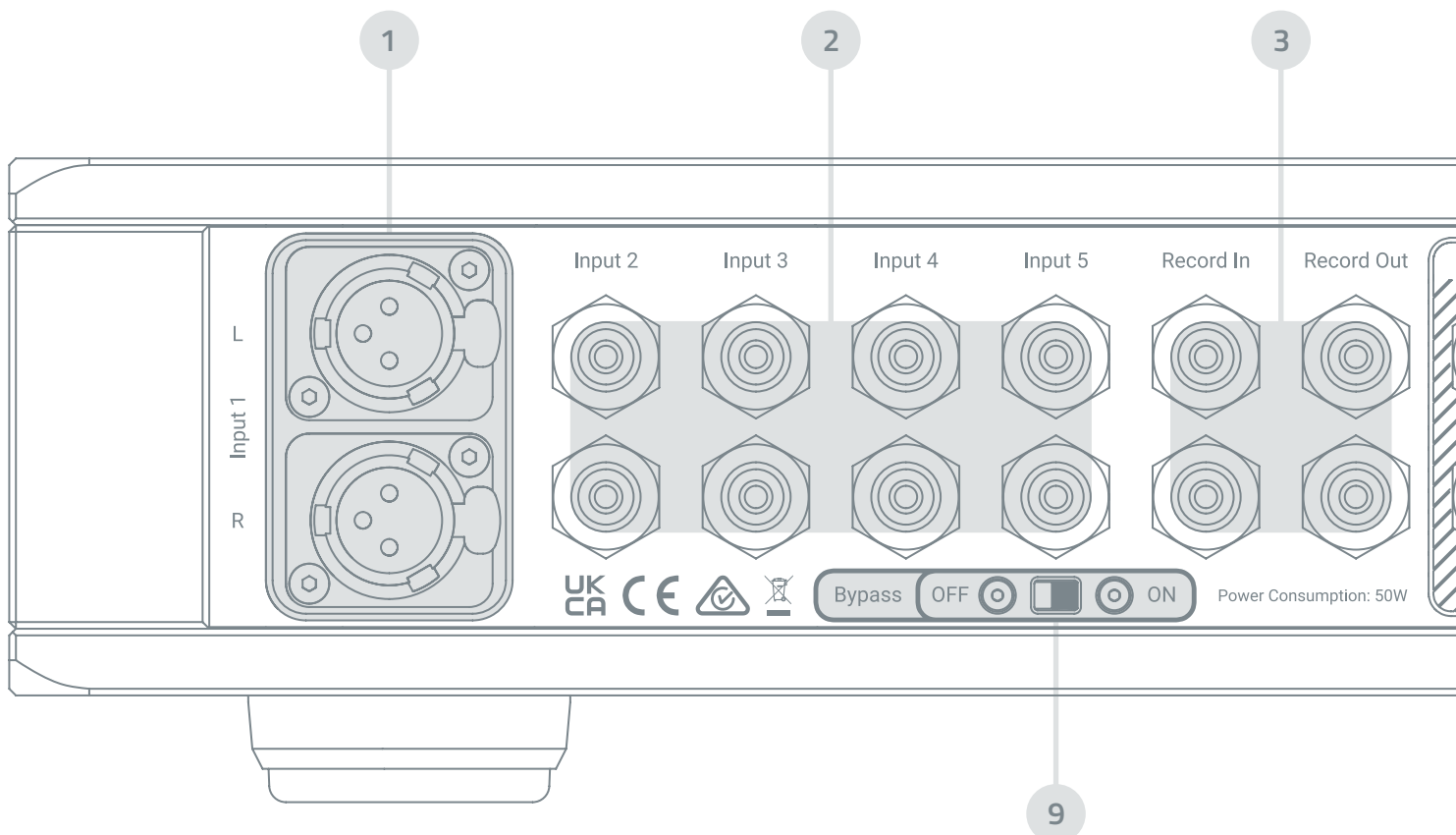
3. Record In/Record Out – Entrée et sortie ligne asymétriques dédiées à la fonction de boucle d'enregistrement (voir Utilisation, **page 18**). **Remarque :** la sortie Record Out est une version tamponnée du signal d'entrée mais toujours au niveau de sortie maximal. Le contrôle de volume du Mercury n'affecte pas cette sortie. **NE CONNECTEZ JAMAIS** la sortie Record Out directement au Solis, car cela entraînerait une amplification au volume maximum, risquant d'endommager les enceintes connectées.

4. Pre Out (Asymétrique) – Sortie principale asymétrique du préamplificateur. Le contrôle de volume du Mercury ajuste le niveau de cette sortie, sauf si le mode AV Bypass est actif.

5. Pre Out (Symétrique) – Sortie principale symétrique du préamplificateur. Le contrôle de volume du Mercury ajuste le niveau de cette sortie, sauf si le mode AV Bypass est actif.

6. Digital Co-ax Inputs 1-2 – Entrées numériques S/PDIF utilisant des connecteurs phono. Elles prennent en charge tous les taux d'échantillonnage PCM courants jusqu'à 24 bits/192 kHz. Elles sont isolées galvaniquement du reste de l'appareil.

7. 12V Trigger In/Out – Entrée – Connectez la sortie d'un autre appareil via un câble jack 3,5 mm TS (fourni) pour activer la mise sous tension/extinction automatique. Lorsque l'appareil associé s'allume ou s'éteint, le Mercury fera de même. Plusieurs appareils peuvent être chaînés en série (daisy chain).



Sortie – Connectez l'entrée d'un autre appareil via un jack 3,5 mm TS. (Remarque : ne connectez ce câble qu'à une prise d'entrée sur l'autre appareil !) Lorsque le Mercury est mis sous ou hors tension, il déclenchera la mise sous/hors tension de l'appareil associé, si cette fonctionnalité est disponible sur celui-ci. Pour une fonctionnalité complète, il est recommandé de connecter simultanément les prises d'entrée et de sortie. Courant maximal : 250 mA.

8. Mains Output Inlet (Entrée d'alimentation secteur) – Accepte un connecteur IEC C13 pour alimenter l'appareil. Raccordez-le au secteur à l'aide du cordon secteur Rega Reference (fourni).

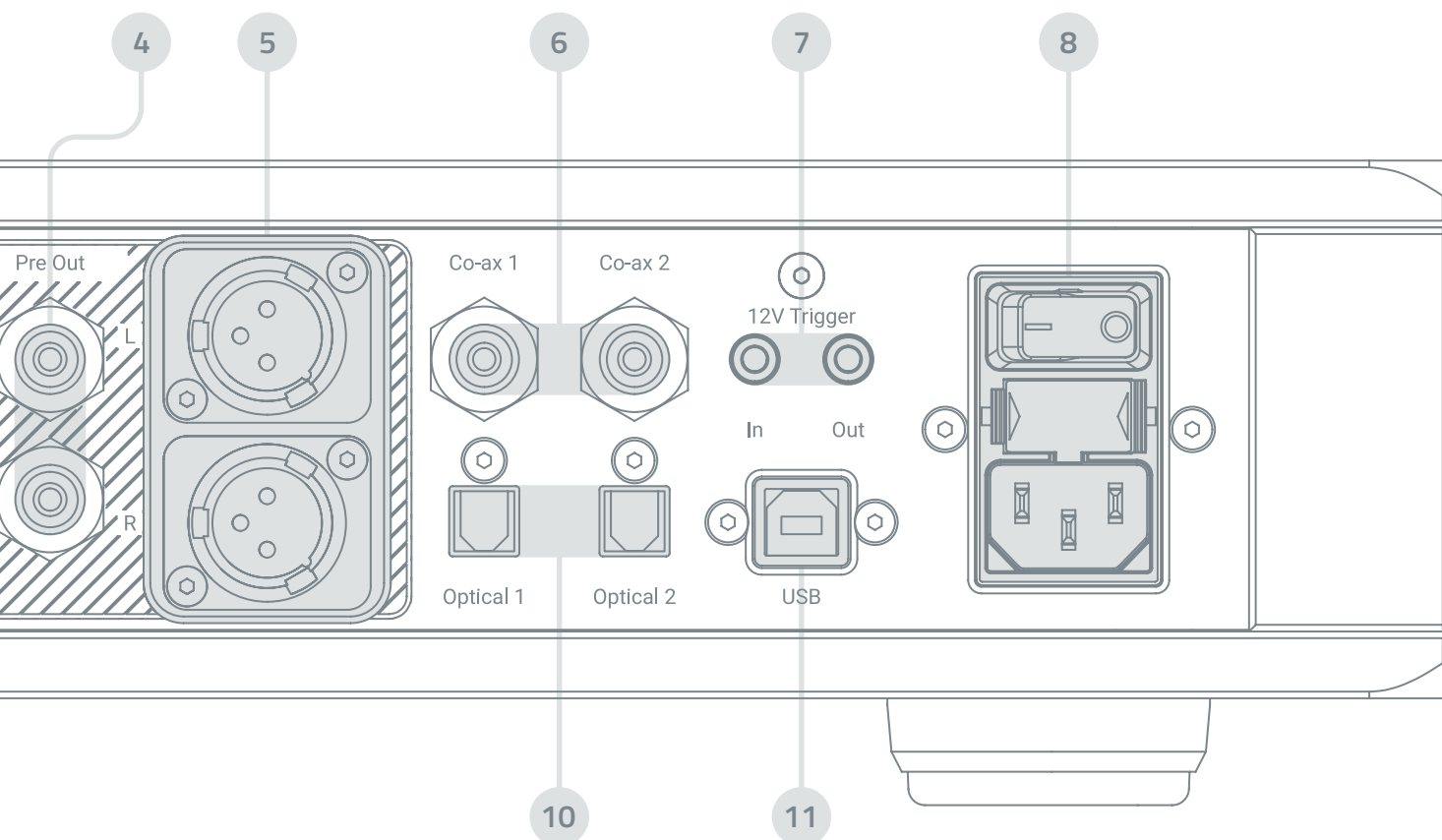
IMPORTANT : Respectez la tension indiquée – voir l'étiquette signalétique du produit pour les détails. Cette entrée contient également les deux fusibles secteur de l'appareil.

IMPORTANT : NE remplacez les fusibles que par des modèles de même type et même valeur nominale. L'interrupteur d'alimentation déconnecte à la fois les alimentations principale et de veille du secteur, réduisant la consommation lorsque le Mercury n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

9. Bypass Switch (Interrupteur Bypass) – Active le mode AV Bypass sur l'entrée 5 (voir la section Fonctionnement pour plus de détails, **page 18**).

10. Optical Inputs 1-2 – Entrées numériques S/PDIF utilisant des connecteurs optiques TOSLINK, prenant en charge tous les taux d'échantillonnage PCM courants jusqu'à 24 bits/192 kHz.

11. USB Input (Entrée USB) – Lorsqu'elle est connectée à un hôte USB approprié (tel qu'un PC ou un appareil mobile), elle prend en charge tous les taux d'échantillonnage courants jusqu'à 32 bits/192 kHz ainsi que DSD64 via un connecteur USB 2.0 de type B. Notez que le Mercury ne consomme aucune alimentation via le port USB, et ne décharge donc pas la batterie des appareils mobiles.



Commandes du panneau avant

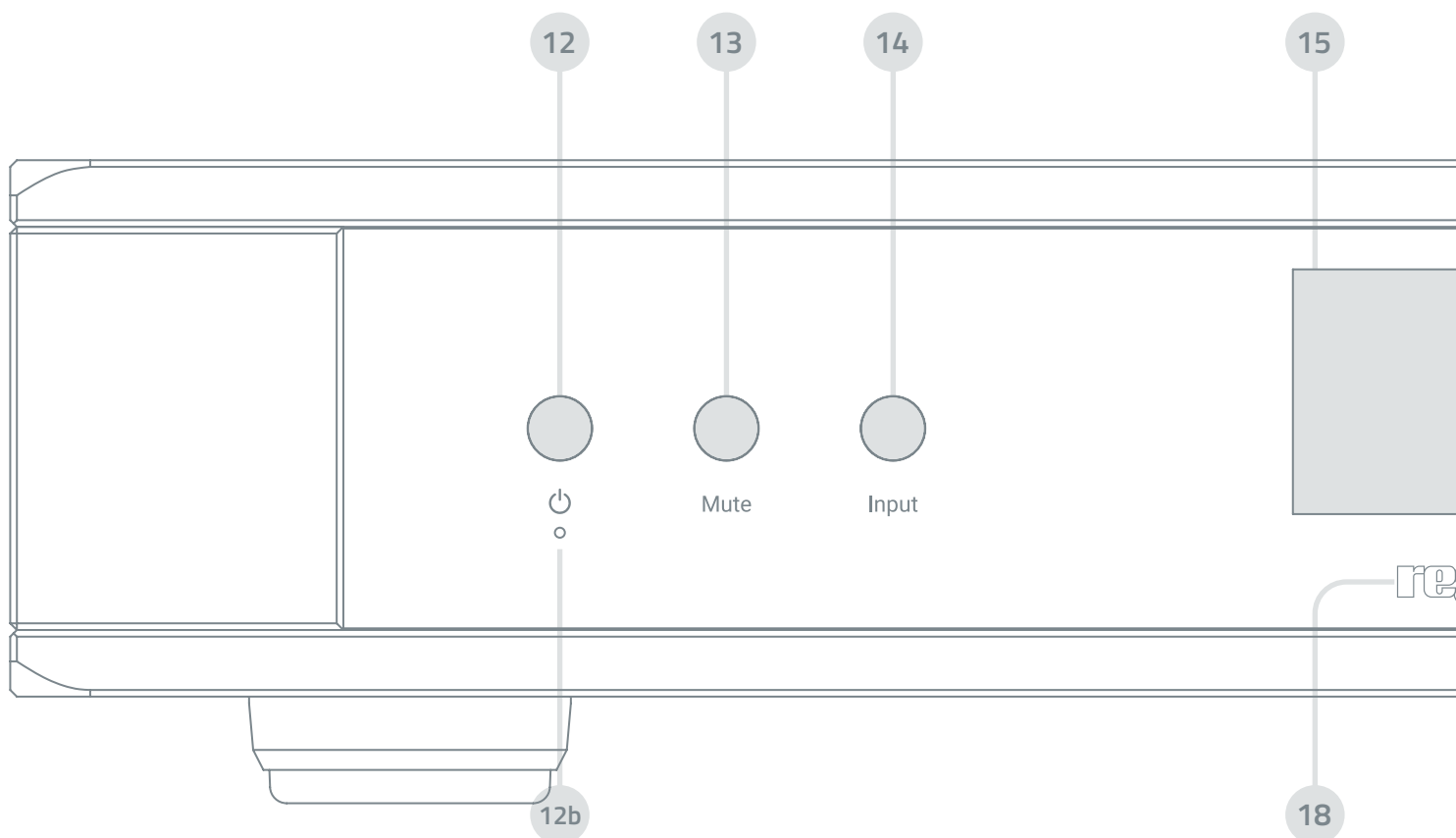
12. On/Standby Button (Bouton Marche / Veille) – Appuyer sur ce bouton permet de mettre le Mercury sous tension ou en veille. Lorsque l'appareil est allumé, le logo Rega **(18)** s'illumine en rouge. Quelques secondes après la mise sous tension, vous pouvez entendre un léger « clic », indiquant que le relais de sortie s'est désactivé et que le Mercury est prêt à l'emploi. Appuyer sur le bouton lorsque le Mercury est allumé le place en mode veille. Laissez toujours le Mercury s'éteindre complètement (environ 5 secondes) avant de le rallumer, afin que le circuit d'auto-test puisse terminer son cycle de réinitialisation. L'appareil peut également être mis sous/hors tension via l'entrée trigger 12 V ou à l'aide de la télécommande Orbit fournie.

12b. Standby LED (Voyant de veille) – L'état de veille est indiqué par l'allumage en rouge de cette LED. Si l'appareil est allumé, cette LED est éteinte, mais le logo REGA sera éclairé. Si cette LED et le logo REGA sont éteints, cela signifie soit que l'interrupteur secteur à l'arrière de l'appareil est sur OFF, soit qu'aucune alimentation secteur n'est fournie à l'appareil, soit que les fusibles secteur ont sauté.

13. Mute Button (Bouton Mute) – En appuyant sur ce bouton, vous activez ou désactivez la fonction MUTE. L'état Muet apparaît sur l'affichage **(15)**. La fonction Mute peut également être activée/désactivée via la télécommande Orbit.

14. Input Button (Bouton Input) – Ce bouton permet de faire défiler les différentes entrées disponibles sur le Mercury. Les entrées sont également sélectionnables via la télécommande Orbit.

15. System Display (Affichage système) – Un écran IPS LCD avec rétroéclairage réglable alimenté en courant continu, affichant les informations essentielles sur l'état du Mercury. Veuillez consulter les sections suivantes du manuel pour plus de détails.



16. Headphone Output (Sortie casque) – Capable d'alimenter tous les casques hi-fi standard (voir les spécifications pour les niveaux de sortie). Lorsque des écouteurs ou un casque sont connectés, la sortie du préamplificateur est automatiquement mise en sourdine.

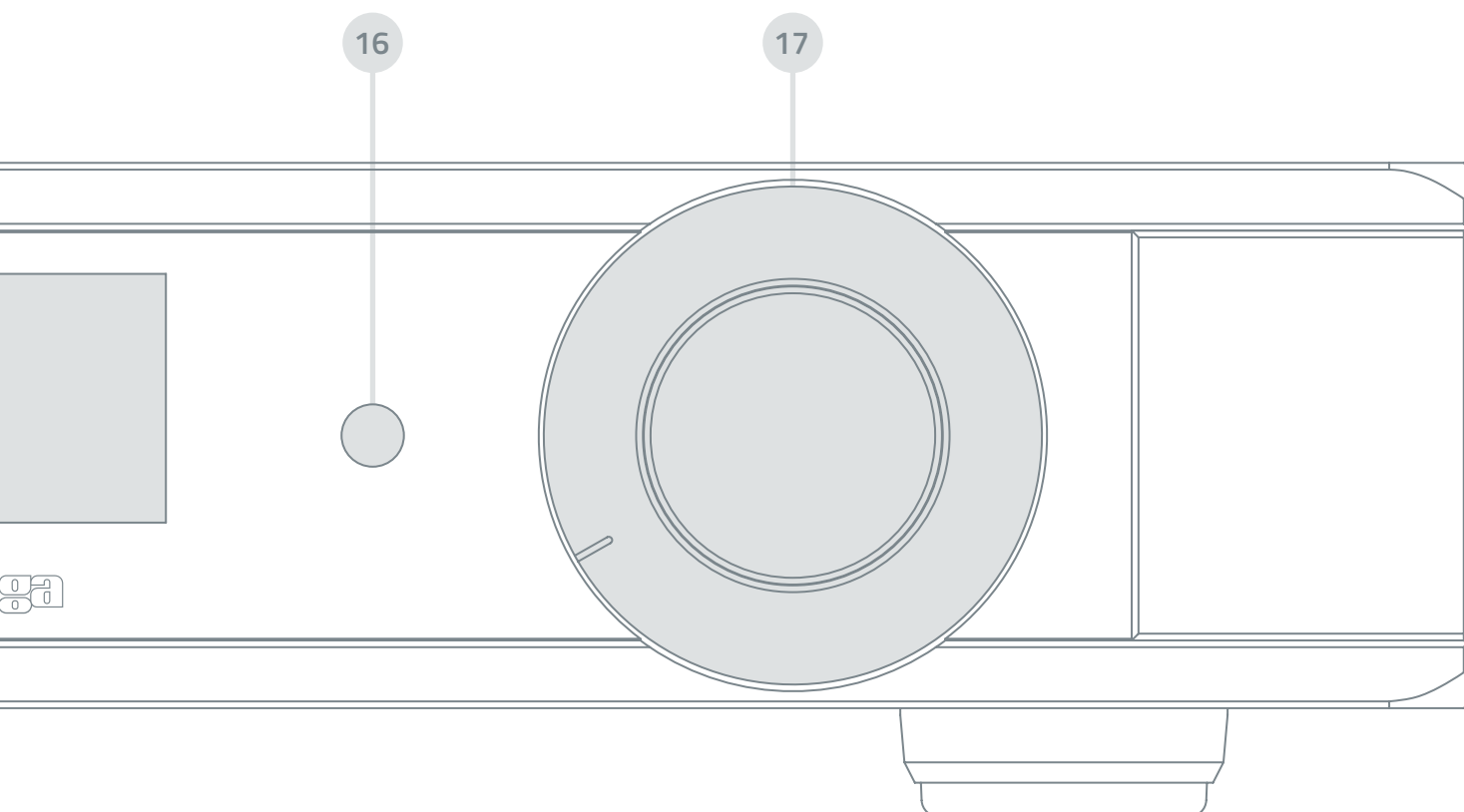
IMPORTANT : Il est recommandé de réduire le volume du Mercury avant de connecter un casque afin d'éviter tout risque d'endommagement du casque ou de dommage auditif.

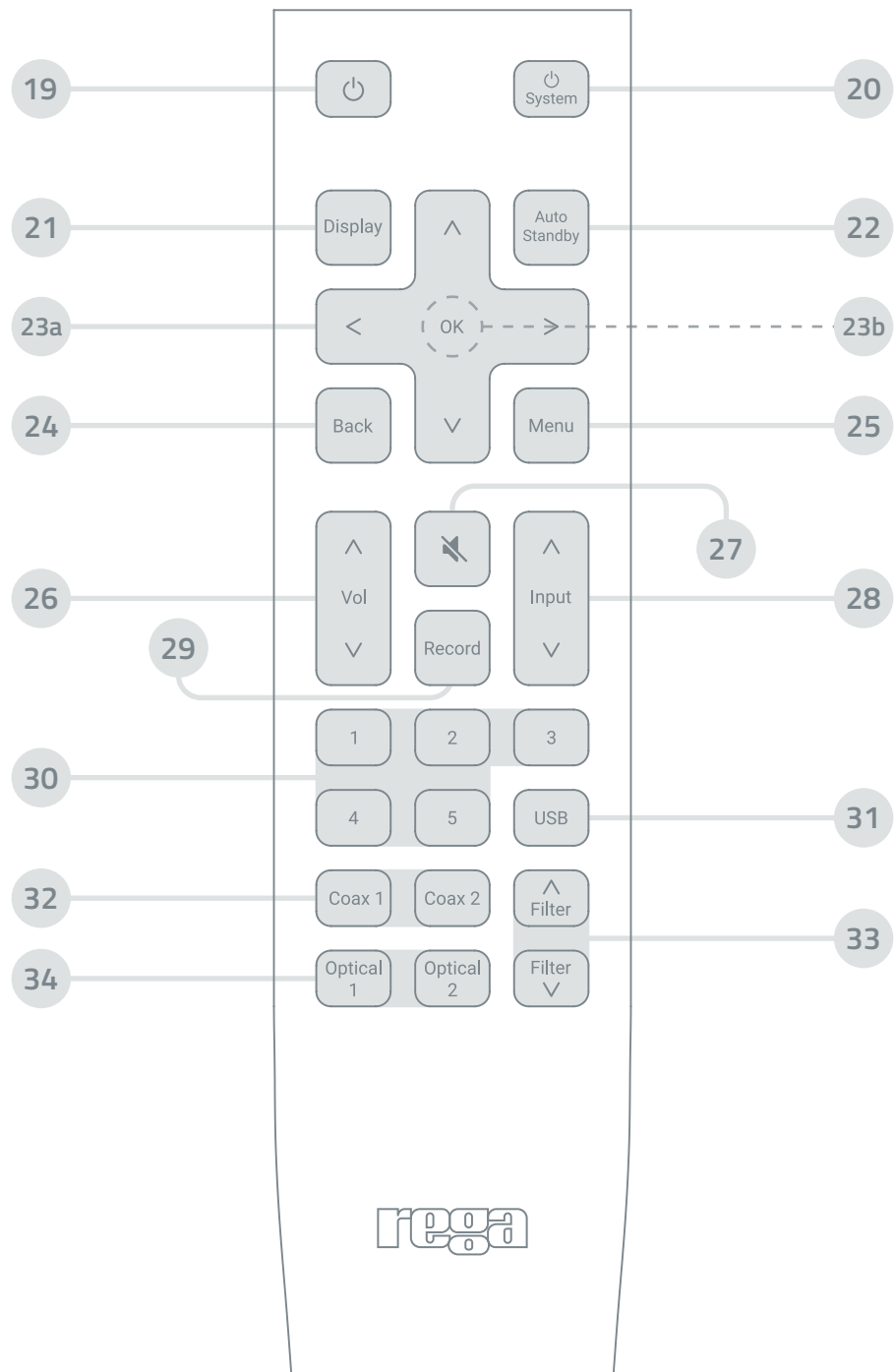


AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de dommages auditifs, NE PAS écouter au casque à des niveaux élevés pendant de longues périodes.

17. Volume Knob (commande de volume) – Peut être ajusté manuellement à l'aide du bouton situé sur le panneau avant ou via la télécommande Orbit. Le contrôle est motorisé et se déplace automatiquement lorsque la télécommande est utilisée. Seules la sortie casque et les sorties Pre-Out (symétrique et asymétrique) sont contrôlées par le réglage de volume.

18. Rega Logo LED (LED du logo Rega) – S'illumine en rouge lorsque l'appareil est mis sous tension.





Télécommande Orbit

Remarque : Si les piles de votre télécommande Orbit sont faibles, la télécommande clignotera lorsque vous appuierez sur un bouton. Il est recommandé de remplacer les piles par des piles de haute qualité. La télécommande Orbit dispose d'un rétroéclairage qui s'active à l'appui sur n'importe quel bouton, afin de préserver la durée de vie des piles. Un tournevis est fourni si vous devez changer les piles.

19. On/Standby (Marche/Veille) – Appuyez pour basculer Mercury entre marche et veille.

20. System Power (Alimentation système) – Appuyez pour basculer Mercury et Solis entre marche et veille.

21. Display Setting (Réglage de l’Affichage) – Appuyez pour basculer entre les réglages d’affichage **ALWAYS ON (TOUJOURS ACTIVÉ)** / **30 SECONDS (30 SECONDES)** / **5 SECONDS (5 SECONDES)**.

22. Auto Standby Setting (Réglage de la Mise en Veille Automatique) – Appuyez pour basculer entre **1 HOUR (1 HEURE)** / **20 MINUTES (20 MINUTES)** / **DISABLED (DÉSACTIVÉ)**.

23a. Directional Pad (Pavé Directionnel) – Le pavé directionnel permet de naviguer dans le menu. **UP/DOWN (HAUT/BAS)** sélectionne le réglage à modifier, **LEFT/RIGHT (GAUCHE/DROITE)** fait défiler les options.

23b. OK (OK) – Ce bouton sert à confirmer votre sélection dans les réglages du menu.

24. Back (Retour) – Appuyez pour quitter le menu et annuler les modifications.

25. Menu (Menu) – Appuyez pour ouvrir le menu et modifier les réglages suivants : **Display Mode (Mode d’Affichage)** / **Auto Standby (Veille Automatique)** / **AV Bypass (AV Bypass)** / **DSD Mode (Mode DSD)** / **12V Trigger (Déclencheur 12V)** / **Backlight (Rétroéclairage)**.

26. Volume Control (Contrôle du Volume) – Modifiez le volume avec les touches directionnelles.

27. Mute (Muet) – Appuyez pour activer ou désactiver la fonction muet. L’indicateur muet apparaîtra sur l’écran lorsque la fonction est activée (voir Fig. 44, page 14).

28. Input Select (Sélection d’Entrée) – Changez l’entrée sélectionnée avec les touches directionnelles.

29. Record (Enregistrement) – Appuyez pour activer ou désactiver la fonction d’enregistrement (voir la section Fonctionnement pour plus de détails, page 18).

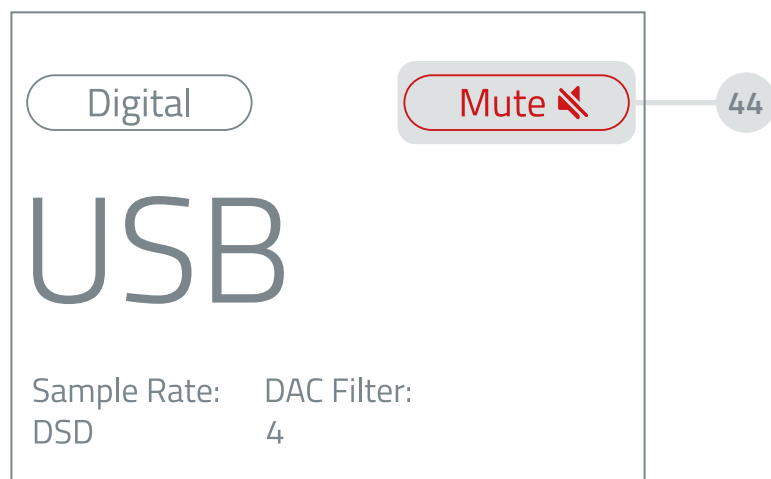
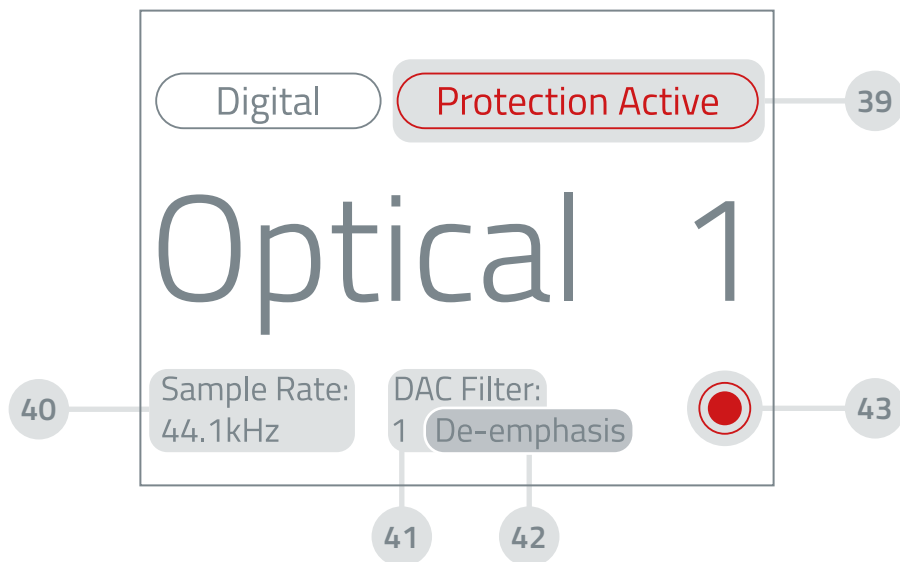
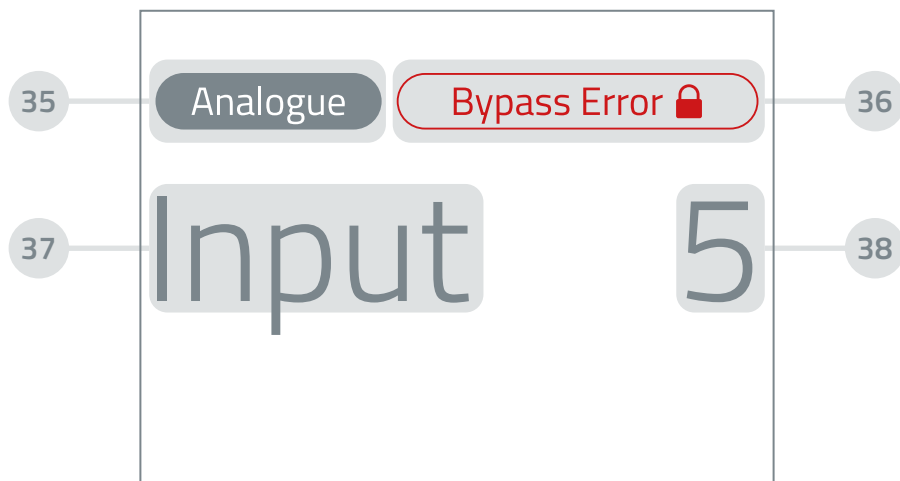
30. Analogue Input Select (Sélection d’Entrée Analogique) – Appuyez sur les boutons 1 à 5 pour sélectionner l’entrée analogique correspondante.

31. USB Input Select (Sélection d’Entrée USB) – Appuyez pour sélectionner l’entrée USB.

32. Co-ax Input Select (Sélection d’Entrée Coaxiale) – Appuyez pour sélectionner l’une des deux entrées coaxiales.

33. DAC Filter Select (Sélection du Filtre DAC) – Utilisez ces boutons pour changer le filtre DAC (voir la section Fonctionnement pour plus de détails, page 18).

34. Optical Input Select (Sélection d’Entrée Optique) – Appuyez pour sélectionner l’une des deux entrées optiques.



Main display interface

35. Analogue/Digital Tab (Onglet Analogique/Numérique) – Cet onglet affiche soit **[Analogue] (Analogique)**, soit **[Digital] (Numérique)**, selon l'entrée sélectionnée.

36. Bypass Error Indicator (Indicateur d'Erreur de Bypass) – **[Bypass Error] (Erreur Bypass)** s'affiche lorsque l'interrupteur **[Bypass]** et le réglage du menu sont en conflit (voir la section Fonctionnement pour plus de détails, **page 18**).

37. Selected Input Type (Type d'Entrée Sélectionnée) – Le nom de l'entrée sélectionnée apparaît ici.

38. Selected Input Number (Numéro d'Entrée Sélectionnée) – Le numéro de l'entrée sélectionnée apparaît ici.

39. Protection Active Indicator (Indicateur de Protection Active) – **[Protection Active]** s'affiche lorsque l'appareil est en mode protection (voir la section Fonctionnement pour plus de détails, **page 18**).

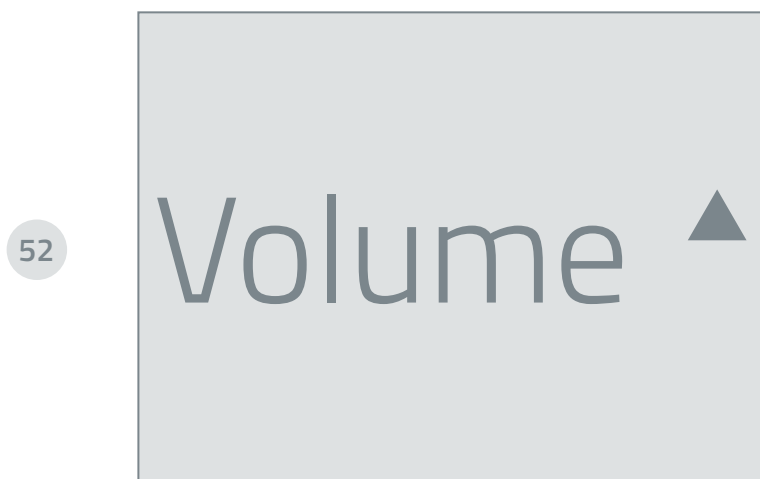
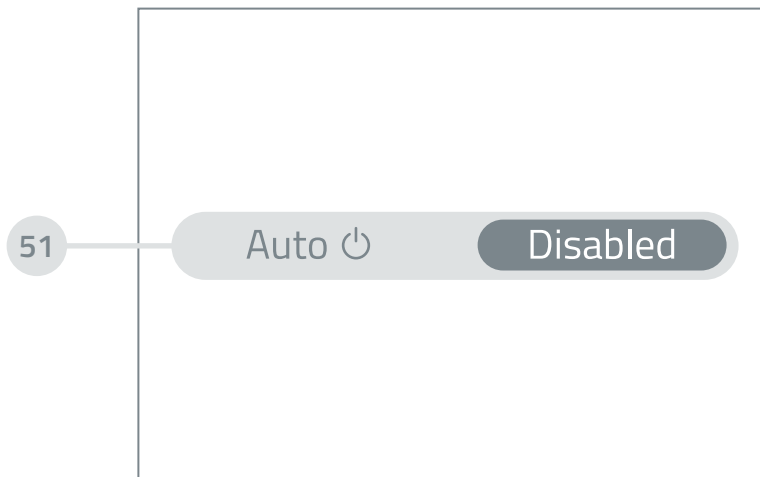
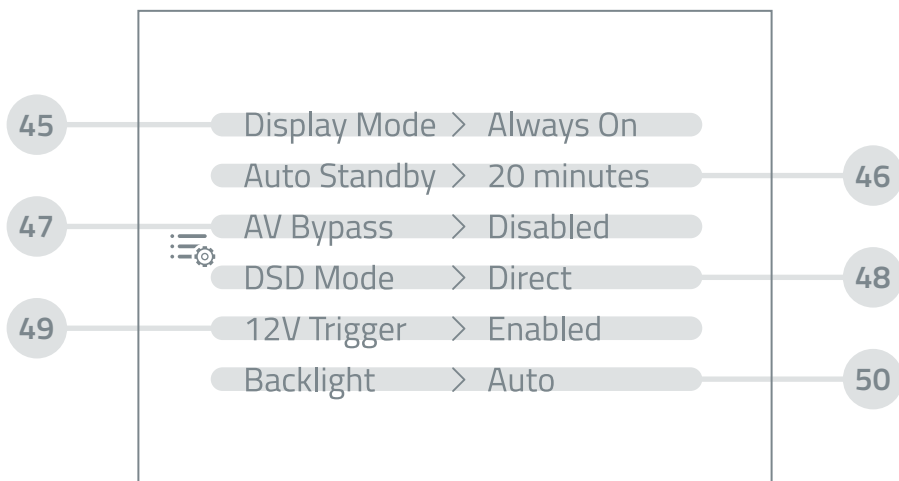
40. Sample Rate Indicator (Indicateur de Fréquence d'Échantillonnage) – La fréquence d'échantillonnage apparaît ici lorsqu'une entrée numérique est sélectionnée.

41. DAC Filter Indicator (Indicateur du Filtre DAC) – Le filtre DAC sélectionné est affiché ici en mode PCM ou DSD+.

42. De-emphasis Indicator (Indicateur de Désaccentuation) – La désaccentuation s'affiche ici lorsqu'elle est détectée sur le signal d'entrée.

43. Record Indicator (Indicateur d'Enregistrement) – L'indicateur d'enregistrement apparaît lorsque l'appareil est en mode enregistrement.

44. Mute Indicator (Indicateur Muet) – Cet indicateur apparaît lorsque la fonction muet est activée.



Réglages du Menu et Messages d’Affichage

IMPORTANT : Dans les réglages du menu, toute modification doit être confirmée en appuyant sur **[OK] (OK)** sur la télécommande. Appuyer sur **[Back] (Back)** annulera toutes les modifications effectuées.

45. Display Mode Setting (Réglage du Mode d’Affichage) – Dans le menu (accessible en appuyant sur **[Menu] (Menu)** sur la télécommande), vous pouvez modifier le réglage d’affichage : **[Always On] (Toujours activé)**, **[30 seconds] (30 secondes)** ou **[5 seconds] (5 secondes)**.

46. Auto Standby Setting (Réglage de la Mise en Veille Automatique) – Dans le menu (accessible en appuyant sur **[Menu] (Menu)** sur la télécommande), vous pouvez modifier le réglage de mise en veille automatique : **[1 hour] (1 heure)**, **[20 minutes] (20 minutes)** ou **[Disabled] (Désactivé)**.

Remarque : Désactiver la mise en veille automatique entraînera une augmentation de la consommation d’énergie.

47. AV Bypass Setting (Réglage du Mode AV Bypass) – Dans le menu (accessible en appuyant sur **[Menu] (Menu)** sur la télécommande), vous pouvez modifier le réglage AV bypass : **[Enabled] (Activé)** ou **[Disabled] (Désactivé)** (voir la section Fonctionnement pour plus de détails, **page 18**).

48. DSD Mode Setting (Réglage du Mode DSD) – Dans le menu (accessible en appuyant sur **[Menu] (Menu)** sur la télécommande), vous pouvez modifier le mode DSD : **[Direct] (Direct)** ou **[Plus] (Plus)** (voir la section Fonctionnement pour plus de détails, **page 18**).

49. 12V Trigger Setting (Réglage du Déclencheur 12 V) – Dans le menu (accessible en appuyant sur **[Menu] (Menu)** sur la télécommande), vous pouvez modifier le réglage du déclencheur 12 V : **[Enabled] (Activé)** ou **[Disabled] (Désactivé)**. Lorsque cette fonction est désactivée, Mercury ne changera pas d’état d’alimentation via l’entrée trigger. La sortie trigger fonctionne normalement.

50. Backlight Setting (Réglage du Rétroéclairage) – Dans le menu (accessible en appuyant sur **[Menu] (Menu)** sur la télécommande), vous pouvez régler le rétroéclairage sur : **[Auto] (Auto)**, **[High] (Élevé)**, **[Medium] (Moyen)** ou **[Low] (Faible)**.

51. Display Prompt (Message d’Affichage) – Lors de la modification des réglages **[Display] (Display)** ou **[Auto Standby/AUTO] (Réglage de la Mise en Veille Automatique)** via la télécommande (**voir Fig. 21 / 22, page 12**), un message d’affichage apparaît, indiquant le réglage actuel.

52. Volume Prompt (Message de Volume) – Lors de la modification du volume via la télécommande, le message de volume s’affiche.

Fonctionnement

Installation – Le Mercury utilise un système de mise à la terre de Classe I, où la structure métallique du châssis est reliée à la terre de sécurité via le cordon d'alimentation secteur. La terre du signal interne est reliée à cette terre au moyen d'un réseau conçu pour éliminer tout risque de boucle de terre. Cette méthode de mise à la terre fournit un chemin de décharge sûr et efficace pour toute interférence. Le Mercury fonctionnera correctement sur la plupart des surfaces, comme un meuble hi-fi ou tout autre support approprié, à condition qu'il y ait suffisamment d'espace autour de lui pour éviter toute surchauffe. Afin d'éviter toute interférence magnétique possible et toute augmentation des niveaux de ronflement, placez le Mercury aussi loin que possible des platines vinyles, étages phono et amplificateurs de puissance, en fonction de la longueur des câbles. Idéalement, les appareils doivent être placés les uns à côté des autres en ligne. Cela permet d'éloigner les circuits les plus sensibles des autres transformateurs. NE PAS empiler d'autres appareils hi-fi au-dessus ou directement en dessous du Mercury. Si cela est inévitable, utilisez un meuble ou support adapté. La chaleur produite par l'amplificateur, bien que minimale, est dissipée par le châssis, en particulier par sa face inférieure. Assurez-vous que le boîtier dispose d'une circulation d'air dégagée tout autour. Le Mercury pèse 14 kg, manipulez-le donc avec précaution et assurez-vous que l'étagère ou le support utilisé peut supporter ce poids en toute sécurité. Veuillez vous référer au manuel du fabricant de votre support pour connaître sa capacité de charge maximale.

Symétrique/Asymétrique – Pour une utilisation hi-fi domestique normale, Rega recommande l'usage de connexions asymétriques (Unbalanced) pour une qualité sonore optimale.

Les circuits principaux du Mercury et du Solis sont asymétriques. Pour cette raison, des circuits supplémentaires sont nécessaires pour créer un système symétrique. Bien que les circuits d'entrée et de sortie symétriques du Mercury offrent de très hautes performances, l'ajout de circuits supplémentaires introduira toujours un bruit et une distorsion inhérents, même faibles, dans le signal.

Les systèmes véritablement symétriques sont largement utilisés dans le matériel audio professionnel. Ceci requiert que toutes les parties de l'amplification et du câblage fonctionnent comme un « système symétrique ». Les connexions symétriques sont utilisées lorsque de longues longueurs de câble sont nécessaires, notamment dans les studios ou les systèmes de sonorisation. Elles permettent d'annuler les bruits indésirables captés par les longues liaisons. C'est cette capacité de rejet du bruit qui motive leur utilisation dans l'équipement professionnel. Les circuits symétriques n'offrent aucune amélioration intrinsèque de la qualité sonore par rapport aux circuits asymétriques, contrairement à ce qui est parfois perçu dans l'industrie hi-fi.

Un autre aspect séduisant des systèmes symétriques est l'utilisation de connecteurs XLR, physiquement plus grands, offrant une sensation d'insertion souvent perçue comme plus qualitative que les connecteurs Phono/RCA standards. Cela peut créer un sentiment de valeur et de meilleure qualité de contact, alors qu'en pratique il n'y a aucune amélioration objective.

La grande majorité du matériel hi-fi utilise une topologie asymétrique (également appelée « single-ended »).

Dans la plupart des circonstances, les connexions symétriques sont inadaptées à l'environnement hi-fi domestique. Le rejet supplémentaire de bruit n'est pas nécessaire et ne compense pas les inconvénients d'une complexité de circuit accrue. Sur des appareils haut de gamme, des connexions symétriques peuvent être proposées pour une utilisation en studio ou pour répondre à la perception selon laquelle ces connexions seraient supérieures. Rega sait que certains de ses produits sont utilisés dans des environnements de studio, c'est pourquoi des connexions XLR symétriques ont été ajoutées, au prix d'un circuit supplémentaire.

Protection CC et Protection contre les Courts-Circuits – L'un des objectifs de conception du Mercury était de maintenir le nombre de condensateurs dans le chemin du signal au minimum afin d'éviter toute dégradation sonore inutile. Les sorties principales du préamplificateur asymétrique ainsi que la sortie de l'amplificateur casque sont couplées en continu (DC-coupled), d'où l'ajout d'une protection CC. En cas peu probable de défaillance entraînant une tension continue excessive sur l'une de ces sorties, la protection CC s'activera en quelques millisecondes, protégeant tout appareil connecté. Dans ce cas, le circuit de protection désactivera les sorties et le pictogramme **[Protection Active]** apparaîtra à l'écran. Si l'état de défaut persiste, le Mercury passera ensuite automatiquement en mode veille. Si la protection continue de s'activer, veuillez retourner votre Mercury chez votre revendeur Rega pour révision. L'amplificateur casque bénéficie également d'une protection supplémentaire contre les surintensités afin de garantir un fonctionnement sûr face à des charges ou conditions défavorables. Ce circuit de protection n'interfère pas avec le chemin du signal audio et n'a donc aucun impact sur la qualité sonore.

AV Bypass – Il est possible de configurer l'entrée 5 en mode AV Bypass. Dans ce mode, le contrôle de volume/préamplificateur est contourné et le signal d'entrée est envoyé directement aux sorties de préamplification asymétriques/symétriques. Ce mode est généralement utilisé avec des signaux disposant déjà d'un contrôle de volume ou d'une atténuation, comme ceux provenant d'un amplificateur audio-vidéo (AVR). Il est essentiel que le volume soit contrôlé ailleurs, car la sortie Pre-Out du Mercury est généralement connectée directement à un amplificateur de puissance.

IMPORTANT : Connecter une source dépourvue de contrôle de volume (comme un lecteur CD) et activer le mode Bypass entraînera des niveaux excessifs envoyés aux enceintes, risquant d'endommager l'équipement. Pour cette raison, en plus de l'interrupteur sur le panneau arrière, un réglage dans le menu du Mercury est prévu afin d'éviter qu'une activation accidentelle de l'interrupteur ne provoque un incident. Pour activer correctement l'AV Bypass, le réglage du menu et l'interrupteur arrière doivent être activés simultanément. Si l'interrupteur arrière est réglé sur « on » mais que le réglage du menu est désactivé, le pictogramme **[Bypass Error]** apparaîtra et la sortie sera coupée lorsque l'appareil sera réglé sur l'entrée 5. Pour rétablir un fonctionnement normal, activez le réglage dans le menu si souhaité, ou basculez vers une autre entrée et appuyez sur le bouton muet (une fois sur la façade, deux fois sur la télécommande).

Record – Le Mercury dispose d'une entrée Record et d'une sortie Record destinées à être utilisées avec un appareil auxiliaire tel qu'un enregistreur CD/DVD, un magnétophone cassette ou une carte son. La Record Output est une copie tamponnée du signal de l'entrée sélectionnée. **Important :** Ce signal n'est pas affecté par le contrôle de volume du Mercury et ne doit donc jamais être connecté directement à un amplificateur de puissance, au risque de générer des niveaux excessifs pouvant détruire les enceintes. De nombreux appareils d'enregistrement disposent d'une sortie de monitoring ; celle-ci peut être connectée à l'entrée Record Input du Mercury. Lorsque le mode Record est activé, l'entrée sélectionnée continue d'être envoyée vers la Record Output. Cependant, le préamplificateur est alimenté par la Record Input, permettant d'écouter le signal provenant de l'appareil d'enregistrement. Le signal entrant dans la Record Input est envoyé vers les sorties Pre-Out, sauf dans le cas où le Bypass est activé sur l'entrée 5 : dans ce cas, le signal de l'entrée Record est transmis directement aux Pre-Out, sans passer par le préamplificateur ni le contrôle de volume. Les mêmes précautions que pour le mode AV Bypass normal s'appliquent alors.

Fonctionnement du DAC – Le DAC du Mercury peut prendre en charge différents taux d'échantillonnage et formats selon l'entrée sélectionnée. Lorsqu'un signal numérique est détecté sur l'entrée active, le format ou le taux d'échantillonnage apparaît sur l'écran.

Entrées S/PDIF : Prise en charge du PCM jusqu'à 24 bits, avec des taux d'échantillonnage de 32 kHz à 192 kHz. Si un signal utilisant une pré-accélération est détecté, un indicateur apparaît et un filtre de désaccélération est appliqué dans le DAC. Le DAC utilise l'un des 5 filtres numériques sélectionnables ; voir le tableau (**page 20**) pour les détails selon le taux d'échantillonnage et le numéro de filtre.

Remarque : Les formats compressés/surround ainsi que le DSD ne sont pas pris en charge via les entrées S/PDIF. Certains téléviseurs/AVR envoient par défaut des formats compressés ; ajustez alors leur sortie S/PDIF pour n'émettre que du LPCM 2 canaux. Si un format incompatible est reçu, le Mercury coupe généralement la sortie DAC et n'affiche aucun taux d'échantillonnage. Dans ce cas, vérifiez les réglages de votre source.

Entrée USB : Prise en charge du PCM jusqu'à 32 bits, avec des taux d'échantillonnage de 44,1 kHz à 192 kHz. Prise en charge du DSD64. Deux modes DSD sont disponibles : DSD Direct et DSD+, sélectionnables dans le menu.

DSD Direct : Les filtres numériques internes sont contournés, le flux DSD subit un traitement minimal et est appliqué directement à l'étage à condensateurs commutés du DAC. Fournit la reproduction la plus pure possible du flux DSD. Ne permet aucun filtrage additionnel et entraîne une augmentation du bruit ultrasonique.

DSD Plus : Le flux DSD peut être filtré de manière similaire au traitement PCM. Permet de réduire l'énergie haute fréquence issue du façonnage de bruit de haut ordre utilisé dans le DSD. Requiert un traitement plus important que le mode Direct.

Note : Le Mercury ne prend en charge la lecture DSD via USB que via DoP (DSD over PCM). Votre appareil source doit donc supporter DoP. Le DoP ne compromet pas la nature « bit-perfect » du flux DSD, qui est converti par le DAC comme un signal DSD natif.

Sur les plateformes Windows, nous recommandons d'utiliser WASAPI ou les réglages « Exclusive » dans votre logiciel de lecture audio afin d'assurer une qualité de lecture optimale. Dans le cas contraire, la musique peut parfois être soumise à des traitements supplémentaires de filtrage ou de rééchantillonnage, dus au comportement standard du système d'exploitation. Sur Android, certaines applications tierces permettent d'obtenir un effet similaire.

Remarque : En raison de l'inclusion d'un circuit FIFO destiné à réduire le jitter, une fonction de watchdog garantit la synchronisation de l'horloge avant de réactiver la sortie du DAC. Si un appareil ne se verrouille pas immédiatement, il est possible d'actualiser le flux audio pour établir le verrouillage en lisant un autre morceau, en déconnectant puis reconnectant le câble USB, ou en activant et désactivant le mode muet sur le système d'exploitation de l'appareil source.

DAC filter details

32/44,1/48 kHz PCM	
...	Filter Description
1	Linear phase half-band
2	Minimum phase 'soft-knee'
3	Minimum phase half-band
4	Linear phase apodising
5	Minimum phase apodising

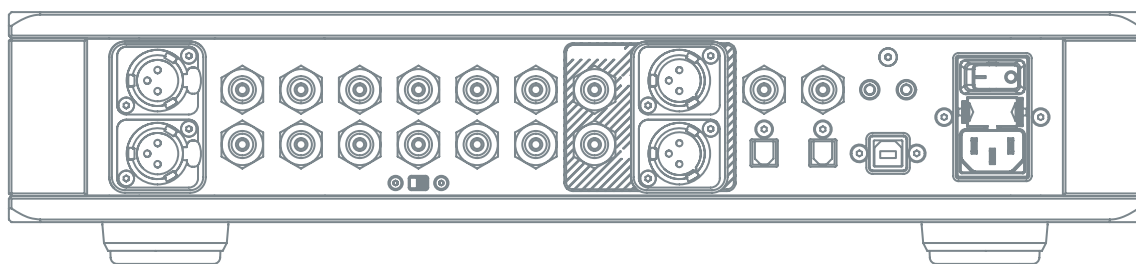
88,2/96 kHz PCM	
...	Filter Description
1	Linear phase 'soft-knee'
2	Minimum phase 'soft-knee'
3	Linear phase 'brickwall'
4	Minimum phase apodising
5	Linear phase apodising

176,4/192 kHz PCM	
...	Filter Description
1	Linear phase 'soft-knee'
2	Minimum phase 'soft-knee'
3	Linear phase 'brickwall'
4	Minimum phase apodising
5	Linear phase apodising

DSD+	
...	Filter Description
1	Response 1 'soft-knee'
2	Response 2
3	Response 3
4	Response 4 'brickwall'

Caractéristiques Techniques

Entrées	
Entrée Ligne Symétrique (Entrée 1)	25 V max (gain 0 dB) / 15 k Ω
Entrées Ligne Asymétriques (Entrées 2–5, Enregistrement)	12,5 V max (gain 0 dB) / $\geq$ 20 k Ω (gain max)
S/PDIF Coaxial & Optique	16–24 bits @ 32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz
USB	16–32 bits @ 44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz PCM, DSD64 (DoP), Asynchrone, <0,5 mA
Sorties	
Sortie Préampli Symétrique	Gain max : 11,5 dB (symétrique) / 17,5 dB (asymétrique), 47 Ω
Sortie Préampli Asymétrique	Gain max : 11,5 dB / 47 Ω
Sensibilité	220 mV (asymétrique) / 440 mV (symétrique) 820 mV (asym.) / 1,6 V (sym.) au gain max
Sortie Enregistrement	Gain 0 dB / 100 Ω
Préamplificateur	
THD+N	Typ. 0,001 % @ 1 kHz, 2 V asym. / 4 V sym., gain 0 dB
Réponse en Fréquence	8 Hz (–0,5 dB) 28 kHz (–0,5 dB), gain 0 dB, entrée/sortie sym.
Amplificateur Casque	
Niveau Max 33 Ω	9 V / 2,5 W @ 0,1 % THD+N (230 V / 120 V)
Niveau Max 240 Ω	10,85 V / 0,5 W @ 0,1 % THD+N (230 V / 120 V)
THD+N	Typ. 0,0035 % @ 1 kHz, 2 V sous 240 Ω ou 33 Ω
Réponse en Fréquence	12 Hz (–0,5 dB) 28 kHz (–0,5 dB), gain max
DAC	
THD+N	0,0045 % @ 1 kHz, 0 dBFS, sortie préampli 2 V
Dimensions / Poids	
Dimensions (L x H x P)	435 x 97 x 380 mm (17 x 3,8 x 15 pouces)
Poids Net	14 kg (31 lbs)
Alimentation	
Alimentation Secteur	230 V / 220 V / 115 V / 100 V $\pm$ 10 %
Consommation	50 W
Consommation en Veille	0,4 W
Fusibles	T500 mA (230 V 50 Hz / 220 V 60 Hz), T1AL (120 V 60 Hz / 100 V 50/60 Hz)
Télécommande	Piles AAA (1,5 V) x2
Contenu de l'Emballage	
Mercury Préamplificateur	1
Télécommande Orbit	1
Piles AAA	2
Tournevis (télécommande Orbit)	1
Cordon Secteur Reference	1
Câble Trigger	2
Câble Couple 3	1



rega
MADE IN ENGLAND



regaresearch



regaresearchuk



Rega Research UK

Rega Research Ltd., 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE